

Le Quotidien

Statistique Canada

Le mardi 16 décembre 2014
Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, octobre 2014	2
Les investissements étrangers en titres canadiens se sont renforcés pour atteindre 9,5 milliards de dollars en octobre et incluaient à la fois des obligations et des actions. En même temps, les investissements canadiens en titres étrangers ont ralenti pour s'établir à 293 millions de dollars, en baisse comparativement à 8,3 milliards de dollars enregistrés en septembre.	
Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, octobre 2014	6
Les ventes des fabricants ont diminué de 0,6 % en octobre, soit le deuxième recul en 2014.	
Compte satellite des pensions, 2013	14
Enquête canadienne sur les mesures de la santé : certaines données de laboratoire et des moniteurs d'activité, 2012 et 2013	17
Ventes de gaz naturel, octobre 2014	19
Personnel affecté à la recherche et au développement, 2012	20
Enquête mensuelle sur les grands détaillants, octobre 2014	22
Nouveaux produits et études	23



Communiqués

Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, octobre 2014

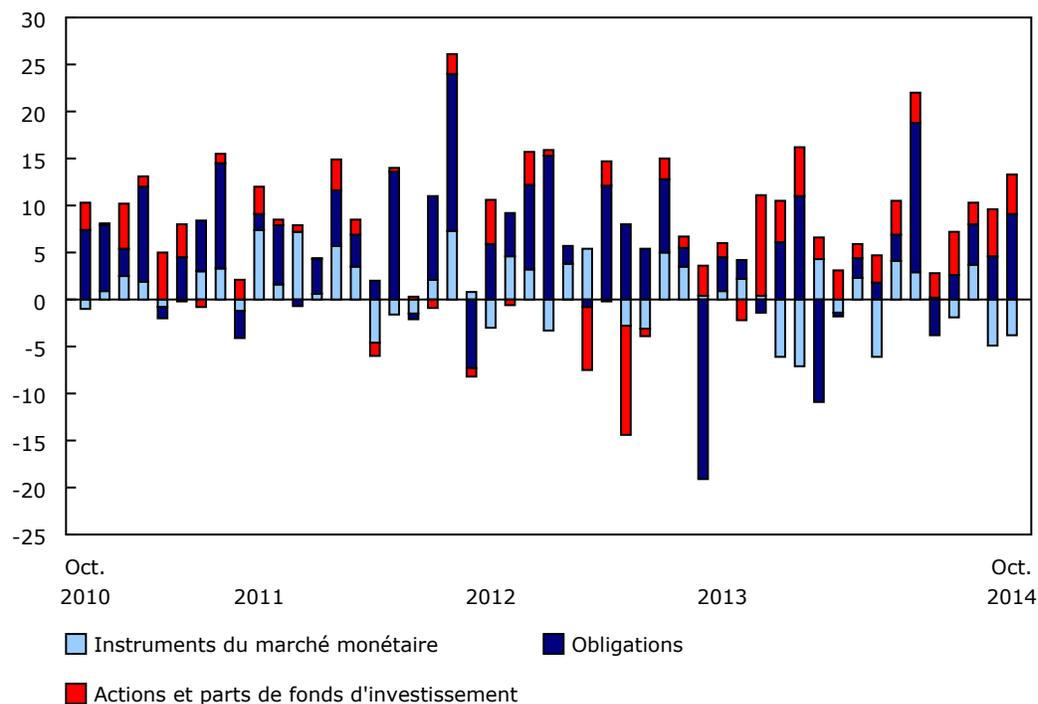
Les investissements étrangers en titres canadiens se sont renforcés pour atteindre 9,5 milliards de dollars en octobre et incluaient à la fois des obligations et des actions. En même temps, les investissements canadiens en titres étrangers ont ralenti pour s'établir à 293 millions de dollars, en baisse comparativement à 8,3 milliards de dollars enregistrés en septembre. Les opérations internationales du Canada en valeurs mobilières ont donc généré une rentrée nette de fonds dans l'économie en octobre, après avoir généré une sortie nette au cours de trois des quatre derniers mois.

Les investissements étrangers en titres canadiens se renforcent

Les investissements étrangers en titres canadiens se sont chiffrés à 9,5 milliards de dollars en octobre, ce qui représentait un quatrième mois consécutif d'investissements. Les investisseurs non-résidents ont continué d'ajouter des obligations et des actions canadiennes, mais ont réduit leurs avoirs en instruments du marché monétaire.

Graphique 1 Investissements étrangers en titres canadiens

milliards de dollars



Source(s) : Tableau CANSIM 376-0131.

Les non-résidents ont acquis pour 9,1 milliards de dollars d'obligations canadiennes, à la fois du secteur des administrations publiques et du secteur des entreprises. Les investissements en obligations des administrations publiques ont atteint 5,6 milliards de dollars, leur plus haut niveau en cinq mois, et ont été dominés par les

obligations fédérales. Le reste de l'activité était sous forme d'obligations de sociétés, essentiellement de nouvelles émissions du secteur des sociétés privées. Les taux d'intérêt canadiens à long terme ont fléchi de 15 points de base en octobre.

Les investisseurs étrangers ont retiré 3,8 milliards de dollars de fonds du marché monétaire canadien en octobre. Cette réduction a visé surtout les effets des provinces, lesquels ont enregistré un désinvestissement record de 6,6 milliards de dollars, surtout des remboursements. Les investissements étrangers en bons du Trésor fédéral ont modéré ce recul. Les taux d'intérêt à court terme au Canada ont légèrement fléchi de quatre points de base, et le dollar canadien a continué de se déprécier par rapport à la devise américaine en octobre.

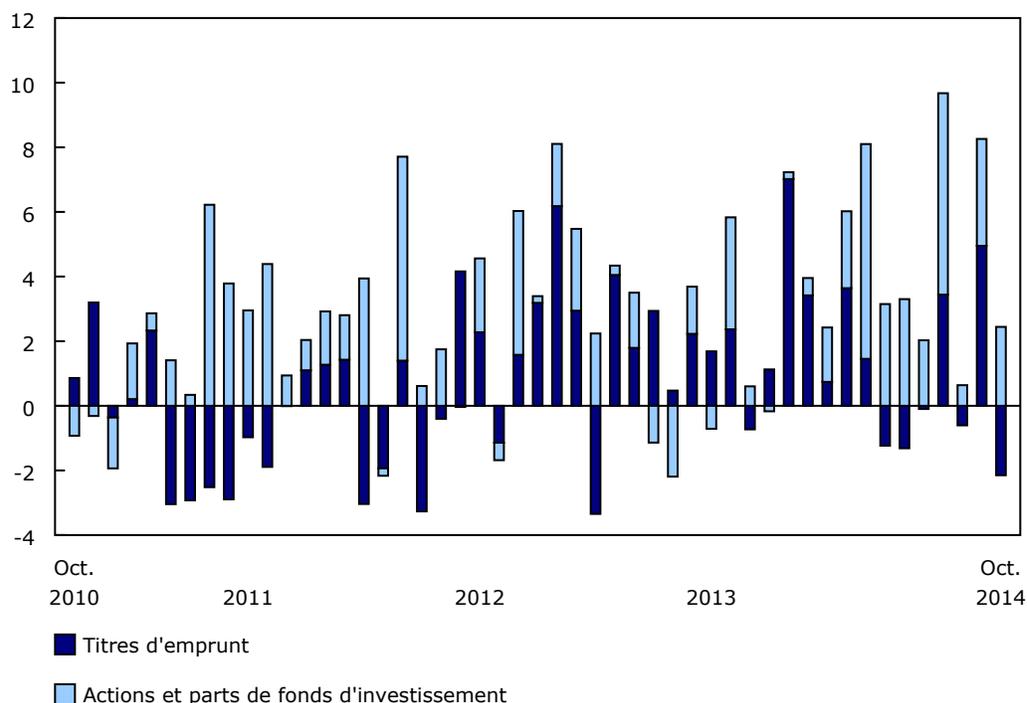
Les investissements des non-résidents en actions canadiennes ont atteint 4,2 milliards de dollars en octobre, ce qui marquait un 14^e mois consécutif d'investissements. Depuis le début de l'année, les acquisitions d'actions canadiennes ont totalisé 32,8 milliards de dollars, soit trois fois le montant enregistré pour la même période de 2013. Les cours des actions canadiennes étaient en baisse de 2,3 % en octobre, mais en hausse de 7,3 % par rapport à décembre 2013.

Les investisseurs canadiens rajustent leurs portefeuilles de titres étrangers

Les acquisitions canadiennes en titres étrangers se sont chiffrées à 293 millions de dollars en octobre, comparativement à 8,3 milliards de dollars en septembre. Cependant, l'activité en octobre a reflété des mouvements compensatoires de fonds entre les titres d'emprunt étrangers et les actions étrangères.

Graphique 2 Investissements canadiens en titres étrangers

milliards de dollars



Source(s) : Tableau CANSIM 376-0131.

Les investisseurs canadiens ont ajouté 2,4 milliards de dollars d'actions étrangères à leurs avoirs en octobre, principalement des actions américaines. Pour la première fois en quatre mois, les investissements canadiens en actions américaines ont dépassé les investissements en actions étrangères non américaines. Les cours des actions américaines étaient en hausse de 2,3 % à la fin du mois.

Les investisseurs canadiens ont réduit leurs portefeuilles de titres d'emprunt étrangers de 2,1 milliards de dollars, leurs avoirs en obligations du Trésor américain ayant diminué d'un montant record de 7,1 milliards de dollars. Les taux d'intérêt à long terme aux États-Unis ont baissé de 23 points de base au cours du mois, soit leur recul le plus considérable depuis plus de deux ans. Parallèlement, les investisseurs canadiens ont acquis des obligations étrangères autres qu'américaines et des obligations de sociétés américaines, ce qui a modéré le désinvestissement total en titres d'emprunt au cours du mois. Plus de la moitié de ces acquisitions étaient sous forme d'instruments libellés en dollars canadiens. Les investissements en obligations de sociétés américaines ont atteint leur plus haut niveau depuis mars 2007.

Note aux lecteurs

Les séries de données sur les opérations internationales en valeurs mobilières ont trait aux opérations de portefeuille en actions et parts de fonds d'investissement, en obligations et en instruments du marché monétaire, tant pour les émissions canadiennes qu'étrangères. Cette activité exclut les transactions en actions et en instruments d'emprunt entre entreprises affiliées, celles-ci étant classées comme investissement direct étranger dans les comptes internationaux.

*Les **actions et parts de fonds d'investissement** comprennent les actions ordinaires et privilégiées ainsi que les unités/parts de fonds d'investissement.*

*Les **titres d'emprunt** comprennent les obligations et les instruments du marché monétaire.*

*Les **obligations** ont une échéance initiale de plus d'une année.*

*Les **instruments du marché monétaire** ont une échéance initiale d'une année ou moins.*

*Les **effets du gouvernement du Canada** englobent les bons du Trésor et les billets du gouvernement du Canada, ces derniers étant libellés en dollars américains.*

À moins d'avis contraire, toutes les valeurs figurant dans le présent communiqué correspondent à des opérations nettes.

Tableau 1
Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières

	Août 2014	Septembre 2014	Octobre 2014	Janvier à octobre 2013	Janvier à octobre 2014
	millions de dollars				
Investissements étrangers en titres canadiens	10 288	4 637	9 528	38 282	66 878
Titres d'emprunt	7 970	-320	5 366	26 920	34 038
Instruments du marché monétaire	3 675	-4 945	-3 766	285	-4 906
Administrations publiques	2 698	-718	-3 885	-5 483	-8 183
Administration publique fédérale	1 192	-379	2 747	-6 690	-3 498
Autres administrations publiques	1 506	-339	-6 632	1 207	-4 684
Sociétés	977	-4 227	119	5 767	3 275
Entreprises publiques	363	-354	-209	1 376	1 461
Sociétés privées	614	-3 873	329	4 391	1 814
Obligations	4 295	4 625	9 132	26 635	38 945
Administrations publiques	2 153	482	5 556	-5 355	3 364
Administration publique fédérale	482	72	3 660	-3 156	-6 251
Autres administrations publiques	1 671	410	1 896	-2 197	9 614
Sociétés	2 142	4 143	3 576	31 990	35 581
Entreprises publiques	2 702	-2 849	649	1 936	10 613
Sociétés privées	-560	6 992	2 928	30 053	24 969
Actions et parts de fonds d'investissement	2 318	4 958	4 162	11 361	32 841
Investissements canadiens en titres étrangers	33	8 257	293	18 128	40 628
Titres d'emprunt	-605	4 951	-2 149	12 576	8 823
Instruments du marché monétaire	-861	-789	817	1 781	-45
Obligations	256	5 739	-2 966	10 795	8 868
Actions et parts de fonds d'investissement	638	3 307	2 442	5 554	31 807

Note(s) : Dans ce tableau, une valeur positive indique une augmentation de l'investissement et une valeur négative indique une diminution de l'investissement. Les transactions sont enregistrées sur une base nette. Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

Source(s) : Tableau CANSIM [376-0131](#).

Données offertes dans CANSIM : tableaux [376-0131](#) à [376-0138](#).

Définitions, source de données et méthodes : numéro d'enquête [1535](#).

Les données de novembre 2014 sur les opérations internationales du Canada en valeurs mobilières seront diffusées le 19 janvier 2015.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca).

Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Éric Simard au 613-951-1864 (eric.simard@statcan.gc.ca), Division du commerce et des comptes internationaux.

Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, octobre 2014

Les ventes des fabricants ont diminué de 0,6 % en octobre pour s'établir à 52,7 milliards de dollars, soit le deuxième recul observé en 2014. La baisse était attribuable à une plus faible production de produits aéronautiques et de leurs pièces ainsi qu'à une diminution des ventes de métaux de première transformation.

Malgré la baisse globale des ventes, les fabricants de 15 des 21 industries, lesquelles représentaient plus de 60 % de la fabrication totale, ont déclaré des ventes plus élevées en octobre. En excluant les industries des produits aéronautiques et de leurs pièces, et de la première transformation des métaux, les ventes du secteur de la fabrication ont augmenté de 0,4 %.

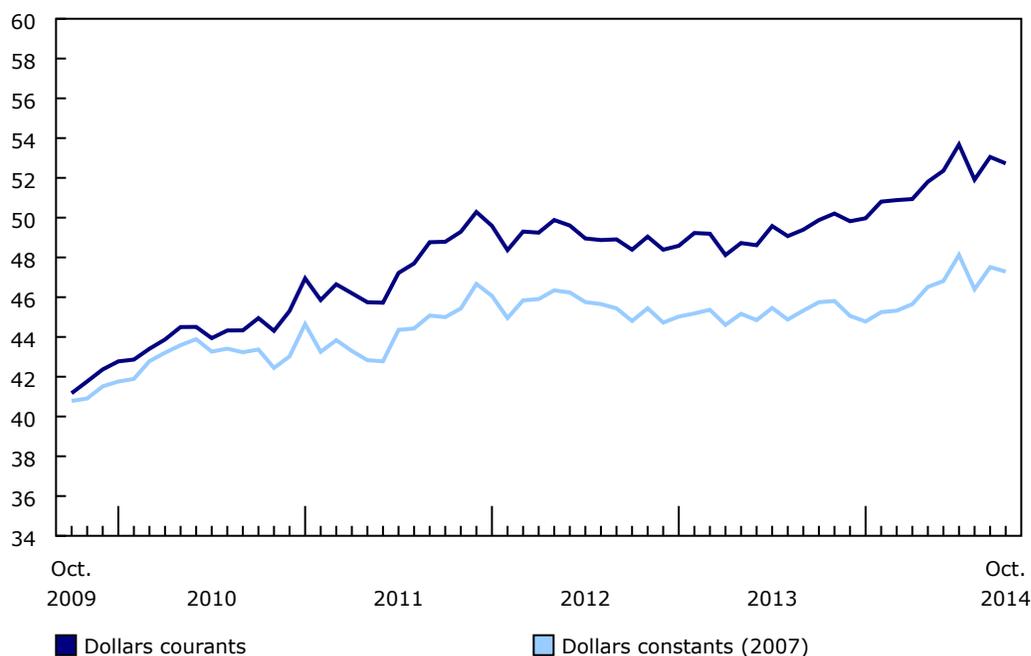
Les ventes en dollars constants ont baissé de 0,5 %, ce qui indiquait une diminution du volume des ventes de produits fabriqués.

Reculs dans les industries de l'aérospatiale et de la première transformation des métaux

La production de produits aéronautiques et de leurs pièces a baissé de 15,6 % pour se chiffrer à 1,6 milliard de dollars en octobre, après avoir augmenté de 17,4 % en septembre. La diminution de la production était généralisée dans l'industrie. Le recul était davantage le signe d'une forte production en septembre que d'une faible production en octobre. En septembre 2014, la production mensuelle de produits aéronautiques et de leurs pièces a atteint son niveau le plus élevé depuis le début de la série courante en 1992.

Graphique 1
Les ventes des fabricants diminuent

milliards de dollars



Note(s) : Les données sont désaisonnalisées.
Source(s) : Tableaux CANSIM 304-0014 et 377-0009.

Les ventes ont également fléchi dans l'industrie de la première transformation des métaux, enregistrant une baisse de 5,5 % pour atteindre 4,1 milliards de dollars. Malgré le recul, les ventes d'octobre étaient les deuxièmes plus élevées de toutes les ventes mensuelles observées en 2014, et étaient en hausse de 14,6 % par rapport à octobre 2013. En septembre 2014, les ventes de métaux de première transformation ont atteint leur plus haut niveau depuis octobre 2008.

Une augmentation de 1,8 % des ventes de véhicules automobiles a compensé partiellement ce recul. Il s'agissait de la troisième hausse enregistrée au cours des quatre derniers mois par l'industrie des véhicules automobiles. Les ventes d'octobre étaient supérieures de 9,1 % à celles d'octobre de l'année précédente. Les ventes de véhicules automobiles cumulées depuis le début de l'année ont dépassé de 4,9 % celles observées pour la même période en 2013.

Baisse des ventes au Québec et au Nouveau-Brunswick

Les ventes des fabricants ont diminué dans six provinces, les baisses les plus importantes ayant été observées au Québec et au Nouveau-Brunswick.

Au Québec, les ventes ont reculé de 3,0 % en octobre, effaçant ainsi une partie de la hausse de 6,7 % enregistrée en septembre. Les fabricants de produits aérospatiaux et de leurs pièces, et les fabricants de métaux de première transformation sont ceux qui ont connu les baisses les plus importantes. Malgré la réduction, les ventes d'octobre étaient 5,5 % plus élevées que celles d'octobre 2013. En outre, les ventes ont dépassé la barre des 12 milliards de dollars au cours de chacun des cinq derniers mois, une séquence que l'on n'avait pas observée depuis 2008.

Au Nouveau-Brunswick, les ventes des fabricants ont diminué de 11,7 % pour atteindre de 1,3 milliard de dollars — le niveau le plus bas depuis novembre 2010 —, surtout en raison des ventes plus faibles de biens non durables. Il s'agissait de la troisième baisse mensuelle consécutive des ventes et de la neuvième diminution en 12 mois.

La diminution des ventes dans ces provinces a été partiellement compensée par l'augmentation enregistrée à Terre-Neuve-et-Labrador. Les ventes de cette province ont plus que doublé en raison d'un bond des ventes de biens non durables. Les ventes de produits fabriqués ont tendance à fluctuer à Terre-Neuve-et-Labrador comparativement aux autres provinces.

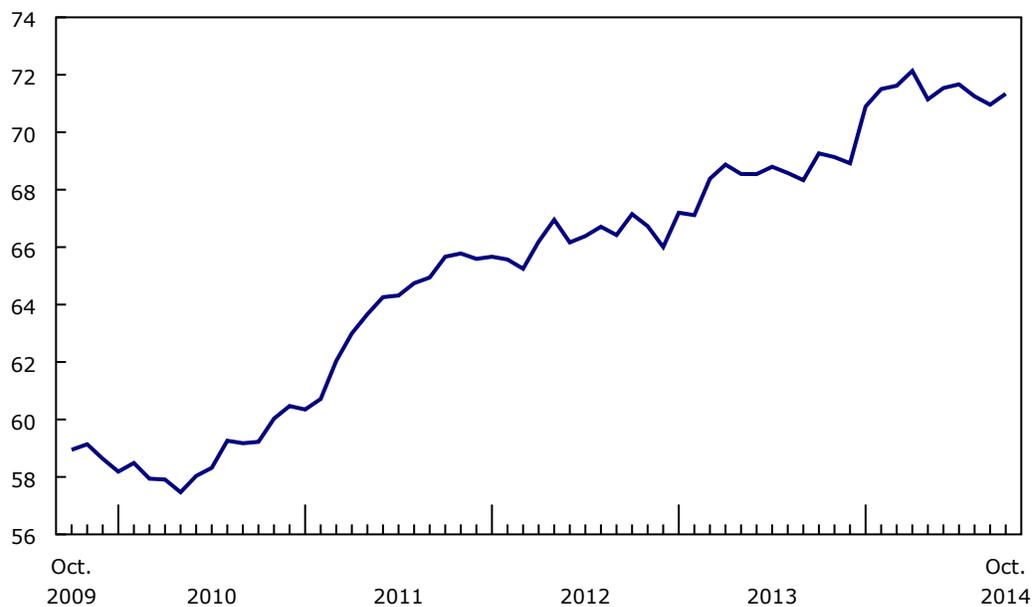
En outre, les ventes en Alberta ont augmenté de 1,3 % pour s'établir à 6,8 milliards de dollars, soit la deuxième hausse consécutive. La progression était généralisée, 14 des 21 industries ayant affiché des ventes plus élevées, entraînées surtout par une hausse de 3,2 % des ventes d'aliments.

Augmentation des stocks

La valeur des stocks du secteur de la fabrication a augmenté de 0,5 % pour s'établir à 71,3 milliards de dollars en octobre. Les augmentations des stocks des industries du matériel de transport, des produits métalliques ouvrés et des machines ont toutes contribué à la hausse. En particulier, les stocks de produits en cours de fabrication de l'industrie des produits métalliques ouvrés ont progressé de 4,7 % pour atteindre leur niveau le plus élevé en plus de deux ans.

Graphique 2 Les stocks augmentent

milliards de dollars



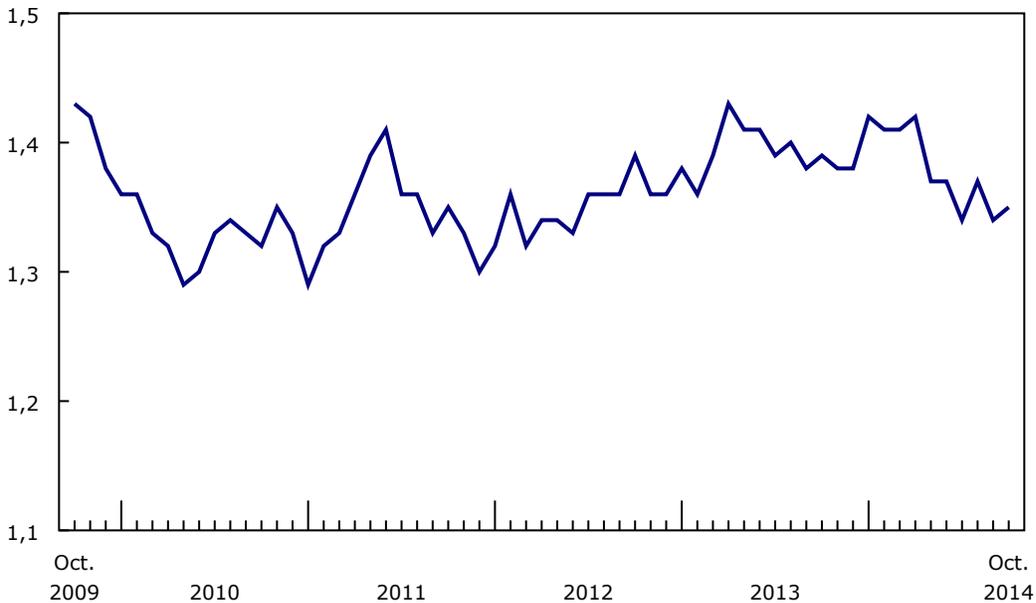
Note(s) : Les données sont désaisonnalisées.

Source(s) : Tableau CANSIM [304-0014](#).

Le ratio des stocks aux ventes a augmenté, passant de 1,34 en septembre à 1,35 en octobre. Le ratio des stocks aux ventes est une mesure du temps (en mois) qui serait nécessaire pour épuiser les stocks au rythme actuel des ventes.

Graphique 3 Le ratio des stocks aux ventes augmente

ratio



Note(s) : Les données sont désaisonnalisées.

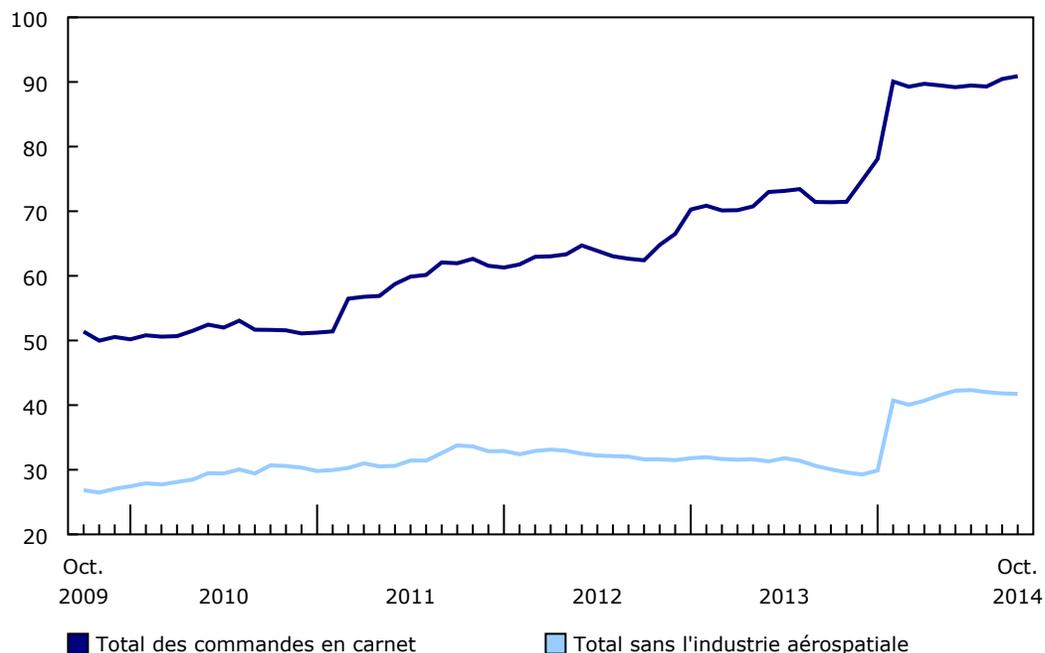
Source(s) : Tableau CANSIM 304-0014.

Les commandes en carnet augmentent pour le deuxième mois consécutif

La valeur des commandes en carnet a augmenté pour le deuxième mois consécutif en octobre, en hausse de 0,5 % pour atteindre 90,9 milliards de dollars, en raison du plus grand nombre de commandes en carnet dans l'industrie du matériel de transport. En particulier, les commandes en carnet de l'industrie des produits aérospatiaux et de leurs pièces ont augmenté de 1,1 % pour se chiffrer à 49,2 milliards de dollars en octobre. En 2014, l'augmentation des commandes en carnet dans toutes les sous-industries du transport a propulsé les commandes en carnet du secteur de la fabrication à leur niveau le plus élevé observé depuis le début de la série en 1992.

Graphique 4 Les commandes en carnet augmentent

milliards de dollars



Note(s) : Les données sont désaisonnalisées.
Source(s) : Tableau CANSIM [304-0014](#).

La hausse d'octobre reflétait notamment l'effet qu'a eu la diminution de la valeur du dollar canadien sur l'industrie de l'aérospatiale. La plupart des commandes en carnet de cette industrie sont libellées en dollars américains. La diminution de la valeur du dollar canadien accroît donc la valeur de ces commandes.

Les nouvelles commandes ont diminué de 1,9 % pour atteindre 53,2 milliards de dollars, en raison d'une baisse dans les industries du matériel de transport et de la première transformation des métaux.

Note aux lecteurs

Les données mensuelles qui figurent dans le présent communiqué sont désaisonnalisées et sont exprimées en dollars courants, à moins d'avis contraire. Pour obtenir plus de renseignements sur la désaisonnalisation, veuillez consulter [Données désaisonnalisées – Foire aux questions](#).

Dans le présent communiqué, les données des trois mois antérieurs ont été révisées.

L'article analytique intitulé « [Coup d'œil sur la fabrication : Fabrication de machines pour l'exploitation pétrolière et gazière](#) » est maintenant disponible dans Le Quotidien du 4 décembre 2014.

Le **groupe des biens non durables** comprend les secteurs de l'alimentation, des boissons et des produits du tabac, des usines de textiles, des usines de produits textiles, de l'habillement, du cuir et des produits connexes, du papier, de l'impression et des activités connexes de soutien, des produits du pétrole et du charbon, des produits chimiques ainsi que des produits en caoutchouc et en plastique.

Le **groupe des biens durables** comprend les secteurs des produits du bois, des produits minéraux non métalliques, des métaux de première transformation, de la fabrication de produits en métal, des machines, des produits informatiques et électroniques, du matériel, des appareils et des composants électriques, du matériel de transport, des meubles et des produits connexes ainsi que des activités diverses de fabrication.

Industries fondées sur la production

En ce qui concerne les industries de l'aérospatiale et de la construction navale, on se fonde sur la valeur de la production plutôt que sur celle des ventes de produits fabriqués. Pour déterminer cette valeur, on ajuste la valeur mensuelle des ventes de produits fabriqués en fonction de la variation mensuelle des stocks détenus pour les biens en cours de fabrication et les produits finis fabriqués.

Les **commandes en carnet** sont des commandes qui feront partie de ventes futures si les commandes ne sont pas annulées.

Les **nouvelles commandes** représentent les commandes reçues, qu'elles soient vendues ou non durant le mois en cours. Elles correspondent à la somme des ventes pour le mois en cours et des variations dans les commandes en carnet entre le mois précédent et le mois en cours.

Fabricants qui déclarent en dollars américains

Certains fabricants canadiens déclarent les ventes, les stocks et les commandes en carnet en dollars américains. Ces données sont ensuite converties en dollars canadiens pour effectuer le cycle de production des données.

La conversion est faite en fonction du taux de change mensuel moyen pour le mois de référence (taux au comptant à midi) qui a été établi par la Banque du Canada, en se fondant sur l'hypothèse selon laquelle les ventes se produisent tout au long du mois. Le taux de change moyen mensuel est disponible dans CANSIM, tableau 176-0064.

Les stocks et les commandes en carnet sont déclarés à la fin de la période de référence. Par conséquent, pour ces variables, le taux de change au comptant à midi le dernier jour ouvrable du mois est utilisé pour la conversion. Le taux de change au comptant à midi est disponible dans CANSIM, tableau 176-0067. En raison des fluctuations des taux de change, le taux de change moyen mensuel peut différer sensiblement du taux de change du dernier jour ouvrable du mois.

Tableau 1
Industries manufacturières, statistiques principales – Données désaisonnalisées

	Octobre 2013 ^r	Septembre 2014 ^r	Octobre 2014 ^p	Septembre à octobre 2014	Octobre 2013 à octobre 2014
	millions de dollars			variation en % ¹	
Ventes des industries manufacturières (dollars courants)	49 878	53 050	52 727	-0,6	5,7
Ventes des industries manufacturières (dollars constants, 2007)	45 746	47 512	47 285	-0,5	3,4
Ventes des fabricants (dollars courants), sauf des fabricants de véhicules automobiles, de pièces et d'accessoires	43 329	45 999	45 594	-0,9	5,2
Stocks	69 264	70 958	71 338	0,5	3,0
Commandes en carnet	71 392	90 457	90 897	0,5	27,3
Nouvelles commandes	49 840	54 210	53 166	-1,9	6,7
Ratio des stocks aux ventes ²	1,39	1,34	1,35

r révisé

p provisoire

... n'ayant pas lieu de figurer

1. La variation en pourcentage est calculée en milliers de dollars pour les dollars courants et en millions de dollars pour les dollars constants.

2. Le ratio mesure le temps (en mois) qu'il faudrait pour épuiser les stocks au rythme actuel des ventes.

Source(s) : Tableaux CANSIM 304-0014 et 377-0009.

Tableau 2
Ventes des fabricants par industrie – Données désaisonnalisées

	Octobre 2013	Septembre 2014 ^r	Octobre 2014 ^p	Septembre à octobre 2014	Octobre 2013 à octobre 2014
	millions de dollars			variation en % ¹	
Fabrication d'aliments	7 684	8 139	8 180	0,5	6,5
Boissons et produits du tabac	1 002	984	994	1,0	-0,8
Usines de textiles	123	130	133	2,4	8,4
Usines de produits textiles	134	153	148	-2,7	10,8
Fabrication de vêtements	198	216	231	7,4	16,7
Produits en cuir et analogues	37	41	48	18,6	29,4
Produits en bois	2 001	2 160	2 178	0,8	8,9
Fabrication du papier	1 990	2 108	2 148	1,9	8,0
Impression et activités connexes de soutien	759	757	767	1,3	1,0
Produits du pétrole et du charbon	6 954	6 683	6 742	0,9	-3,1
Produits chimiques	4 071	4 247	4 181	-1,5	2,7
Produits en caoutchouc et en plastique	2 084	2 219	2 226	0,3	6,8
Produits minéraux non métalliques	1 077	1 113	1 104	-0,8	2,4
Première transformation des métaux	3 610	4 380	4 138	-5,5	14,6
Produits métalliques ouvrés	2 836	2 909	2 934	0,9	3,4
Machines	2 856	3 006	3 007	0,0	5,3
Produits informatiques et électroniques	971	1 064	1 086	2,1	11,8
Matériel, appareils et composants électriques	825	858	867	1,0	5,0
Matériel de transport	8 778	9 862	9 597	-2,7	9,3
Véhicules automobiles	4 500	4 821	4 909	1,8	9,1
Carrosseries et remorques de véhicules automobiles	301	345	341	-1,2	13,3
Pièces pour véhicules automobiles	2 049	2 230	2 224	-0,3	8,5
Produits aérospatiaux et leurs pièces	1 496	1 868	1 577	-15,6	5,4
Matériel ferroviaire roulant	78	95	82	-14,3	4,9
Construction de navires et d'embarcations	109	116	118	2,0	7,9
Meubles et produits connexes	916	956	967	1,1	5,5
Activités diverses de fabrication	971	1 064	1 050	-1,3	8,1
Industries des biens non durables	25 036	25 677	25 799	0,5	3,1
Industries des biens durables	24 842	27 373	26 927	-1,6	8,4

r révisé

p provisoire

1. La variation en pourcentage est calculée en milliers de dollars.

Source(s) : Tableau CANSIM 304-0014.

Tableau 3
Ventes des industries manufacturières, provinces et territoires – Données désaisonnalisées

	Octobre 2013	Septembre 2014 ^r	Octobre 2014 ^p	Septembre à octobre 2014	Octobre 2013 à octobre 2014
	millions de dollars			variation en % ¹	
Canada	49 878	53 050	52 727	-0,6	5,7
Terre-Neuve-et-Labrador	422	295	614	107,8	45,4
Île-du-Prince-Édouard	130	145	140	-3,1	7,5
Nouvelle-Écosse	649	623	630	1,1	-2,9
Nouveau-Brunswick	1 911	1 498	1 323	-11,7	-30,8
Québec	11 858	12 903	12 511	-3,0	5,5
Ontario	22 546	24 430	24 342	-0,4	8,0
Manitoba	1 288	1 367	1 302	-4,8	1,1
Saskatchewan	1 369	1 361	1 342	-1,4	-2,0
Alberta	6 288	6 752	6 838	1,3	8,7
Colombie-Britannique	3 411	3 670	3 680	0,3	7,9
Yukon	3	2	3	8,6	2,1
Territoires du Nord-Ouest et Nunavut	2	2	2	-0,1	-0,5

^r révisé

^p provisoire

1. La variation en pourcentage est calculée en milliers de dollars.

Source(s) : Tableaux CANSIM [304-0014](#) et [304-0015](#).

Données offertes dans CANSIM : tableaux [304-0014](#), [304-0015](#) et [377-0009](#).

Définitions, source de données et méthodes : numéro d'enquête [2101](#).

Les données tirées de l'Enquête mensuelle sur les industries manufacturières réalisée en novembre 2014 seront publiées le 20 janvier 2015.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca).

Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes ou la qualité des données, communiquez avec Jeff Paul au 613-951-7328 (jeff.paul@statcan.gc.ca) ou avec Michael Schimpf au 613-951-9832 (michael.schimpf@statcan.gc.ca), Division de la fabrication et du commerce de gros.

Compte satellite des pensions, 2013

Le patrimoine des régimes de pensions s'est chiffré à 2,85 billions de dollars à la fin de 2013, en hausse de 11,4 % (+291 milliards de dollars) par rapport à 2012. Cela faisait suite à une augmentation tout aussi importante de 9,3 % (+218 milliards de dollars) du patrimoine de retraite en 2012. La vigueur a été généralisée, toutes les composantes (la sécurité sociale, les régimes de pensions parrainés par les employeurs et les régimes enregistrés d'épargne individuels) ayant affiché des hausses au cours de la période de 2012 à 2013.

Les actifs des régimes de pensions en proportion de la dette des ménages contractée sur le marché du crédit étaient en hausse depuis 2011. Les actifs des régimes de pensions représentaient 1,63 fois la dette des ménages contractée sur le marché du crédit en 2013, en hausse comparativement à 1,53 en 2012 et à 1,47 en 2011. En dépit de la croissance récente, la proportion était toujours inférieure à celle de 1,79 enregistrée en 2006, avant la crise financière, et inférieure au sommet inégalé de 2,0 fois enregistré en 1999.

Avoirs des régimes de pension par catégorie de régime (1990 à 2013)

Le patrimoine des régimes de pensions parrainés par les employeurs a augmenté de 11,0 % (+156 milliards de dollars) par rapport à 2012 pour atteindre 1,57 billion de dollars à la fin de 2013. Cette hausse a fait suite à une augmentation de 9,2 % (+120 milliards de dollars) observée en 2012. À la fin de 2013, le patrimoine des régimes de retraite en fiducie avait augmenté de 12,7 % (+141 milliards de dollars), ce qui en a fait le principal facteur de la croissance du patrimoine des régimes de retraite parrainés par les employeurs.

Les actifs détenus dans les régimes enregistrés d'épargne individuels ont progressé pour s'établir à 1,03 billion de dollars à la fin de 2013, ce qui représentait une augmentation de 10,7 % (+100 milliards de dollars) par rapport à 2012. Cette croissance a été légèrement plus forte que celle de 8,4 % (+72 milliards de dollars) enregistrée à la fin de 2012.

Les actifs détenus dans les régimes de retraite parrainés par les employeurs et les régimes enregistrés d'épargne individuels représentaient ensemble 91,3 % du patrimoine des régimes de pensions total à la fin de 2013, soit un taux presque inchangé par rapport à celui de 91,7 % enregistré en 2012.

À la fin de 2013, le patrimoine des régimes de sécurité sociale s'est chiffré à 249 milliards de dollars, en hausse de 16,6 % (+35 milliards de dollars) par rapport à l'année précédente. En 2012, la progression avait été de 14,0 % (+26 milliards de dollars).

Dans l'ensemble, la croissance vigoureuse du patrimoine des régimes de pension en 2013 était attribuable principalement au haut rendement des marchés boursiers, particulièrement sur la scène internationale. À la fin de 2013, le patrimoine des régimes de retraite représentait 55,2 % des actifs financiers totaux détenus par les ménages canadiens, en légère hausse par rapport à la proportion de 54,6 % enregistrée en 2012.

Cotisations aux régimes de pension, revenus d'investissement, retraits et réévaluations (1990 à 2012)

Les cotisations aux régimes de pension ont augmenté de 5,4 % en 2012, comparativement à une hausse de 4,9 % en 2011. En 2012, les cotisations aux régimes de pensions parrainés par les employeurs ont progressé de 5,1 %, celles aux régimes enregistrés d'épargne individuels, de 3,9 %, et celles aux régimes de sécurité sociale, de 6,8 %.

En 2012, la croissance des revenus d'investissement totaux des régimes de pension a connu un ralentissement, s'établissant à 4,7 %, après une hausse de 10,1 % en 2011. Les revenus d'investissement ont augmenté dans deux des trois volets de pensions en 2012, à savoir les régimes de sécurité sociale (+24,2 %) et les régimes de retraite parrainés par les employeurs (+4,6 %), alors qu'ils étaient relativement inchangés au chapitre des régimes enregistrés d'épargne individuels (-0,8 %).

Sauf pour les régimes enregistrés d'épargne individuels, les retraits ont été plus élevés en 2012 qu'en 2011. Les retraits des régimes de pensions ont augmenté de 6,9 % en 2012, après avoir augmenté de 4,3 % en 2011. En ce qui concerne les régimes de retraite parrainés par les employeurs, les retraits étaient en hausse de 8,5 % en 2012, comparativement à une croissance de 2,8 % l'année précédente. Les retraits ont augmenté de 6,7 % au chapitre des régimes de sécurité sociale et de 4,5 % en ce qui concerne les régimes enregistrés d'épargne individuels en 2012.

Les cotisations aux régimes de pensions combinés aux revenus d'investissement ont progressé à un rythme plus lent en 2012 (+5,2 %) qu'en 2011 (+6,6 %), tandis que les retraits ont été plus élevés en 2012. Parallèlement, les réévaluations ont ajouté 120 milliards de dollars au patrimoine des régimes de pensions en 2012, après en avoir réduit la valeur de 14 milliards de dollars en 2011.

Note aux lecteurs

Le *Compte satellite des pensions (CSP)* offre une représentation intégrée des stocks et des flux du système de pensions du Canada. Le CSP indique la situation financière (le niveau des actifs) ainsi que les rentrées (les cotisations et les revenus d'investissement), les sorties (les retraits) et les gains et pertes (réalisés et non réalisés) qui contribuent à la variation du patrimoine (les réévaluations et autres changements aux actifs).

Le CSP présente des estimations annuelles pour chacun des trois volets du système de pensions du Canada : la sécurité sociale, les régimes de retraite parrainés par les employeurs et les régimes enregistrés d'épargne individuels à participation volontaire. L'aspect institutionnel de la présentation du CSP est principalement tributaire de la disponibilité des données. Une ventilation plus détaillée des trois volets est fournie lorsque des données d'appui sont disponibles et comprend un ensemble de détails selon le programme et l'aspect institutionnel.

Le présent communiqué porte sur le niveau des actifs de retraite à la valeur marchande pour la période allant de 2011 à 2013 et sur les flux de pensions pour la période de 2011 à 2012. Les flux pour 2013 seront disponibles au moment de la prochaine diffusion du CSP à l'automne 2015, quand les données administratives définitives pour 2013 deviendront disponibles.

Dans la présente diffusion de données relatives au CSP, les données ont été révisées pour la période de 2011 à 2012.

Tableau 1
Actifs de retraite par catégorie de régime

	2009	2010	2011	2012	2013
	valeur marchande à la fin de l'année, milliards de dollars				
Total des régimes	2 043,4	2 261,5	2 343,3	2 561,4	2 852,6
Sécurité sociale	152,9	174,8	187,1	213,2	248,5
Régime de pensions du Canada	123,9	140,7	152,6	174,6	203,3
Régime de rentes du Québec	29,1	34,1	34,5	38,6	45,2
Régimes de retraite parrainés par l'employeur	1 135,9	1 252,8	1 297,6	1 417,2	1 573,3
Régimes de retraite en fiducie	856,8	957,8	997,2	1 103,1	1 243,7
Régimes de retraite en fiducie, secteur public	570,1	649,2	676,9	751,7	853,7
Régimes de retraite en fiducie, secteur privé	286,7	308,6	320,3	351,3	390,0
Régimes liés aux fonds de revenu consolidés des administrations publiques	210,2	217,3	222,6	227,5	232,2
Autres régimes de retraite parrainés par l'employeur	68,9	77,7	77,7	86,7	97,5
Régimes enregistrés d'épargne individuels	754,5	833,9	858,6	930,9	1 030,8

Source(s) : Tableau CANSIM [378-0117](#).

Données offertes dans CANSIM : tableaux [378-0117](#) et [378-0118](#).

Définitions, source de données et méthodes : numéros d'enquête [1804](#) et [1806](#).

Un aperçu de la portée et de la structure du Compte satellite des pensions ainsi qu'une description des sources et des méthodes utilisées pour calculer les estimations des stocks et des flux sont offerts dans le *Guide du Compte satellite des pensions du Canada* ([13-599-X](#)), lequel est accessible à partir de l'onglet *Parcourir par ressource clé* de notre site Web sous l'onglet *Publications*.

Le module du [Système des comptes macroéconomiques](#), accessible à partir de l'onglet *Parcourir par ressource clé* de notre site Web, fournit un portrait actuel des économies nationale et provinciales et de leurs structures.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca), ou communiquez avec les Relations avec les médias au 613-951-4636 (ligneinfomedias@statcan.gc.ca).

Enquête canadienne sur les mesures de la santé : certaines données de laboratoire et des moniteurs d'activité, 2012 et 2013

Certaines mesures en laboratoire ainsi que des données autodéclarées obtenues dans le cadre du cycle 3 de l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé (ECMS) en 2012 et 2013 ont révélé que plus du tiers des adultes canadiens avaient des niveaux de cholestérol néfastes pour la santé. D'autres résultats mesurés ou autodéclarés montrent que le cinquième des adultes canadiens présentait trois facteurs de risque cardiométabolique (syndrome métabolique) ou plus, alors que le tiers des Canadiens présentait un risque d'insuffisance ou de carence en vitamine D.

Niveaux de cholestérol chez les adultes

En 2012 et 2013, chez les adultes canadiens de 18 à 79 ans, la concentration moyenne du cholestérol des lipoprotéines de faible densité (cholestérol LDL) dans le sang était de 2,78 millimoles par litre (mmol/L) et le ratio moyen du cholestérol total au cholestérol des lipoprotéines de haute densité (ratio CT:HDL-C) était de 3,7. Une concentration de cholestérol LDL dans le sang inférieure à 3,5 mmol/L et un ratio CT:HDL-C inférieur à 5,0 sont jugés sains.

Des niveaux de cholestérol néfastes pour la santé (dyslipidémie) ont été mesurés ou autodéclarés pour 38 % des adultes canadiens âgés de 18 à 79 ans. La dyslipidémie était significativement moins prévalente chez les 18 à 39 ans comparativement aux 40 à 79 ans. (Pour plus de renseignements, voir « Niveaux de cholestérol chez les adultes, 2012 à 2013 ».)

Syndrome métabolique chez les adultes

Selon les données mesurées ou autodéclarées en 2012 et 2013, un adulte canadien sur cinq âgé de 18 à 79 ans présentait trois facteurs de risque cardiométabolique (aussi appelé « syndrome métabolique ») ou plus. Toutefois, moins de 13 % des adultes de 18 à 39 ans étaient atteints du syndrome métabolique, comparativement à 25 % des adultes de 40 à 59 ans et à 39 % des adultes de 60 à 79 ans.

Chez les personnes atteintes du syndrome métabolique, l'obésité abdominale était le facteur de risque le plus prévalent, suivi d'un taux élevé de triglycérides, d'un taux faible de cholestérol des lipoprotéines de haute densité, d'une hyperglycémie sanguine à jeun et de l'hypertension.

Près de deux adultes canadiens sur cinq présentaient au moins deux facteurs de risque importants associés au syndrome métabolique, alors que le tiers des adultes canadiens de 18 à 79 ans ne présentait aucun facteur de risque. (Pour plus de renseignements, voir « Syndrome métabolique chez les adultes, 2012 à 2013 ».)

Niveaux de vitamine D chez les Canadiens

En 2012 et 2013, 65 % des Canadiens de 3 à 79 ans avaient des niveaux de vitamine D vraisemblablement suffisants pour répondre aux besoins de l'organisme et assurer une santé osseuse optimale (50 nanomoles par litre (nmol/L) ou plus). De la population restante, 25 % présentaient un risque d'insuffisance en vitamine D (entre 30 nmol/L et moins de 50 nmol/L) et 10 % avaient une concentration de vitamine D inférieure à 30 nmol/L, ce qui constitue un risque de carence.

Les adultes de 20 à 59 ans étaient les moins susceptibles (61 %) et les enfants de 3 à 5 ans, les plus susceptibles (78 %) d'avoir une concentration suffisante de vitamine D. Dans l'ensemble, les femmes (69 %) étaient plus susceptibles que les hommes (62 %) d'avoir une concentration suffisante de vitamine D.

Les données de l'ECMS montrent que les répondants qui ont déclaré une origine raciale autre que blanche étaient significativement plus susceptibles d'avoir une concentration en vitamine D insuffisante (38 %) ou de présenter un risque de carence (20 %), comparativement à ceux qui ont déclaré être de race blanche (dont 21 % présentaient un risque d'insuffisance et 6 %, un risque de carence).

En ce qui concerne les enfants et les adolescents de 3 à 17 ans, ceux qui avaient un poids normal étaient significativement plus susceptibles d'avoir une concentration de vitamine D suffisante (76 %), comparativement à ceux qui faisaient de l'embonpoint (67 %) ou qui étaient obèses (52 %). (Pour plus de renseignements, voir « Niveaux de vitamine D chez les Canadiens, 2012 à 2013 ».)

Niveaux de vitamine C chez les Canadiens

En 2012 et 2013, la concentration sanguine moyenne de vitamine C s'établissait à 55 micromoles par litre ($\mu\text{mol/L}$) pour les Canadiens de 6 à 79 ans. Dans l'ensemble, les hommes avaient une concentration sanguine de vitamine C ($50 \mu\text{mol/L}$) inférieure à celle des femmes ($61 \mu\text{mol/L}$) dans tous les groupes d'âge, à l'exception des enfants de 6 à 11 ans, chez qui on n'a observé aucune différence significative entre les garçons et les filles. Les enfants de 6 à 11 ans présentaient la concentration de vitamine C la plus élevée ($73 \mu\text{mol/L}$).

D'après l'autodéclaration de tabagisme des 12 à 79 ans, les fumeurs avaient une concentration de vitamine C inférieure à celle des non-fumeurs.

Les personnes ayant un poids normal ou insuffisant avaient la concentration de vitamine C la plus élevée, suivies des personnes faisant de l'embonpoint et des personnes obèses. (Pour plus de renseignements, voir « Niveaux de vitamine C chez les Canadiens, 2012 à 2013 ».)

Note aux lecteurs

L'Enquête canadienne sur les mesures de la santé a été réalisée entre janvier 2012 et décembre 2013.

Cette diffusion de données de laboratoire comprend des renseignements sur la santé cardiovasculaire et métabolique (p. ex. le cholestérol, les acides gras des globules rouges), le profil d'analyses chimiques (p. ex. les électrolytes (sodium, potassium) et les enzymes (aspartate aminotransferase)), l'hémogramme (p. ex. l'hémoglobine, numération des globules blancs), le diabète (p. ex. le glucose), les marqueurs des maladies infectieuses (p. ex. l'hépatite) et l'état nutritionnel (p. ex. la vitamine C et la vitamine D).

Données offertes dans CANSIM : tableaux [117-0008](#) et [117-0013](#) à [117-0018](#).

Définitions, source de données et méthodes : numéro d'enquête [5071](#).

Les feuillets d'information « Niveaux de cholestérol chez les adultes, 2012 à 2013 », « Syndrome métabolique chez les adultes, 2012 à 2013 », « Niveaux de vitamine D chez les Canadiens, 2012 à 2013 » et « Niveaux de vitamine C chez les Canadiens, 2012 à 2013 » de la publication *Feuillets d'information sur la santé* ([82-625-X](#)) sont maintenant accessibles à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Parcourir par ressource clé*.

Les fichiers sur les poids et les instructions pour combiner les données du cycle 3 de l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé avec les données correspondantes des cycles 1 et 2 (lorsque cela est possible) sont également accessibles.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca), ou communiquez avec les Relations avec les médias au 613-951-4636 (ligneinfomedias@statcan.gc.ca).

Ventes de gaz naturel, octobre 2014

Les ventes totales de gaz naturel ont atteint 6 192 millions de mètres cubes en octobre, en hausse de 0,4 % par rapport à octobre 2013.

Le volume des ventes a diminué de 1,4 % dans le secteur résidentiel et de 0,4 % dans le secteur commercial par rapport au même mois un an plus tôt, tandis que dans le secteur industriel, il s'est accru de 0,9 %.

Les ventes totales observées en octobre ont augmenté de 24,6 % par rapport au mois précédent.

Note aux lecteurs

Ces données sont sujettes à révision.

Tableau 1
Ventes de gaz naturel

	Octobre 2013	Septembre 2014	Octobre 2014 ^P	Septembre à octobre 2014	Octobre 2013 à octobre 2014
	milliers de mètres cubes			variation en %	
Ventes totales	6 168 947	4 969 985	6 191 805	24,6	0,4
Résidentielles ¹	939 563	515 795	926 642	79,7	-1,4
Commerciales ²	712 888	427 761	710 095	66,0	-0,4
Industrielles ³ et directes ⁴	4 516 496	4 026 429	4 555 068	13,1	0,9

^P provisoire

1. Gaz vendu pour l'usage domestique (le chauffage d'habitation, l'approvisionnement en eau chaude, la cuisson, etc.) et fourni à un logement résidentiel.
2. Gaz vendu aux clients s'occupant du commerce de gros ou de détail, aux administrations publiques, aux établissements, aux immeubles à bureaux, etc.
3. Gaz vendu aux clients s'occupant de la transformation plus ou moins complète de matières brutes ou semi-ouvrées en produits différents ou de formes différentes. Cette catégorie comprend les établissements miniers et manufacturiers, et englobe les contrats souscrits, non souscrits et d'achats ou de ventes.
4. Cette catégorie représente les livraisons directes de gaz (non-service) pour la consommation, soit les ventes pour la consommation où les services de gaz agissent seulement comme transporteur.

Source(s) : Enquête sur les Services de gaz : réseaux de transport et de distribution (2149).

Définitions, source de données et méthodes : numéro d'enquête 2149.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca), ou communiquez avec les Relations avec les médias au 613-951-4636 (ligneinfomedias@statcan.gc.ca).

Personnel affecté à la recherche et au développement, 2012

En 2012, il y avait 223 930 employés équivalents temps plein qui étaient affectés à la recherche et au développement (R-D) au Canada, en baisse de 5,4 % par rapport à 2011. Cette baisse nationale des employés de R-D était attribuable à un recul de 9,2 % du personnel du secteur des entreprises commerciales en 2012.

Malgré cette baisse, le secteur des entreprises commerciales est demeuré le principal employeur en R-D, bien que sa part (59,0 %) du personnel total en R-D en 2012 ait atteint son niveau le plus bas au cours de la dernière décennie. Le secteur de l'enseignement supérieur était le deuxième plus grand employeur, employant 31,8 % des effectifs totaux en R-D. Les secteurs combinés des administrations publiques fédérale et provinciales comptaient 8,5 % des employés, tandis que les travailleurs du secteur privé sans but lucratif représentaient le reste du personnel en R-D.

L'Ontario a continué d'être le secteur de compétence comptant le plus d'employés affectés à la R-D en 2012, soit 99 900 équivalents temps plein ou 44,6 % du personnel total en R-D. Le Québec était au deuxième rang (65 970 ou 29,5 %), suivi de la Colombie-Britannique (23 580 ou 10,5 %). Comparativement à 2011, seule l'Île-du-Prince-Édouard a vu une augmentation de son nombre d'employés affectés à la R-D en 2012. Les autres provinces et territoires ont enregistré une diminution de leur personnel en R-D, sauf la Saskatchewan, qui n'a pas observé de changement.

Conformément à la Classification internationale type des professions, les effectifs en R-D se divisent en trois catégories : les chercheurs, les techniciens et le personnel de soutien. Les chercheurs représentaient 69,9 % du personnel total en R-D, alors que les techniciens et le personnel de soutien représentaient 20,5 % et 9,6 % respectivement. Il y avait 156 550 chercheurs équivalents temps plein qui travaillaient au Canada en 2012, en baisse de 4,0 % par rapport à 2011. Le nombre de techniciens a diminué de 12,7 %, tandis que le personnel de soutien a augmenté de 2,6 % durant cette même période de temps.

L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) compile de l'information sur le personnel en R-D des pays membres. Les résultats varient selon les pays. En 2012, la Finlande a signalé le plus grand nombre de chercheurs équivalents temps plein sur mille employés (16,1), suivie du Danemark (13,6). Le Canada avait 8,8 chercheurs pour chaque tranche de mille employés équivalent temps plein, tandis que les États-Unis en ont déclaré 8,8 en 2011 (soit la dernière année de données disponibles de l'OCDE).

Note aux lecteurs

Les données sur les comparaisons internationales proviennent des Principaux indicateurs de la science et de la technologie de l'Organisation de coopération et de développement économiques (vol. 2014, n° 1, tableau 8). Le nombre de chercheurs à temps plein pour mille emplois en 2012 pour le Canada était mis à jour avec les données de cette diffusion et le tableau CANSIM 383-0030. **Équivalent temps plein** est une mesure du temps réellement consacré aux activités de R-D. Un employé qui se livre à des activités de R-D pendant six mois représente l'équivalent temps plein de 0,5.

Le personnel en R-D comprend une gamme de professions qui sont classées en trois catégories selon la Classification internationale type des professions, c'est-à-dire les chercheurs, les techniciens et le personnel de soutien. Les chercheurs comprennent généralement des scientifiques et des ingénieurs qui travaillent à la conception et à la création de connaissances, de produits, de procédés, de méthodes et de nouveaux systèmes. Les techniciens sont des personnes dont les tâches principales requièrent des connaissances et une expérience techniques dans les domaines liés à la R-D, comme le génie, les sciences physiques ou les sciences de la vie. Le personnel de soutien renvoie aux ouvriers, spécialisés ou non, ainsi qu'aux employés de bureau qui participent à des projets de R-D.

Données offertes dans CANSIM : tableaux [358-0159](#) et [358-0160](#).

Définitions, source de données et méthodes : numéro d'enquête [5193](#).

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca), ou communiquez avec les Relations avec les médias au 613-951-4636 (ligneinfomedias@statcan.gc.ca).

Enquête mensuelle sur les grands détaillants, octobre 2014

Il est maintenant possible de consulter les données mensuelles d'octobre provenant du programme des grands détaillants.

Le programme des grands détaillants fournit une ventilation de ventes de marchandises vendues au détail au niveau national pour un panel d'environ 80 grands détaillants sondés dans l'Enquête sur les marchandises vendues au détail.

Données offertes dans CANSIM : tableau [080-0009](#).

Définitions, source de données et méthodes : numéro d'enquête [5027](#).

Il est également possible de consulter un [tableau de données](#) à partir du module *Tableaux sommaires* de notre site Web, sous l'onglet *Parcourir par ressource clé*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca), ou communiquez avec les Relations avec les médias au 613-951-4636 (ligneinfomedias@statcan.gc.ca).

Nouveaux produits et études

Nouveaux produits

Feuillets d'information de la santé

Numéro au catalogue [82-625-X](#) (HTML)

Nouvelles études

[Syndrome métabolique chez les adultes, 2012 à 2013](#)

Feuillets d'information de la santé

[Niveaux de cholestérol chez les adultes, 2012 à 2013](#)

Feuillets d'information de la santé

[Niveaux de vitamine D chez les Canadiens, 2012 à 2013](#)

Feuillets d'information de la santé

[Niveaux de vitamine C chez les Canadiens, 2012 à 2013](#)

Feuillets d'information de la santé



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-X.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, 100 promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet ou pour s'y abonner, visitez notre site Web à l'adresse : <http://www.statcan.gc.ca>.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2014. Tous droits réservés. L'utilisation de la présente publication est assujettie aux modalités de l'entente de [licence ouverte de Statistique Canada](#) :

<http://www.statcan.gc.ca/reference/copyright-droit-auteur-fra.htm>